

la matérialité de quoi ?

ESCRIT

la lettre

Centre National des Écritures du Spectacle
■■■ LA CHARTREUSE
de Villeneuve lez Avignon

n°71 avril-juin 2009



Le CNES : écriture et recherche

« L'art (...) s'il ne faisait que confirmer ce qui a déjà été établi il serait inutile. Son rôle est d'être une sonde immergée dans un océan qui n'a pas de nom. Quant à l'artiste, c'est un appareil chargé d'enregistrer les processus qui ont lieu dans les profondeurs, là où les valeurs prennent naissance. » Bruno Schulz

Lettre à Witkiewicz, in Bruno Schulz, Denoël, 2004

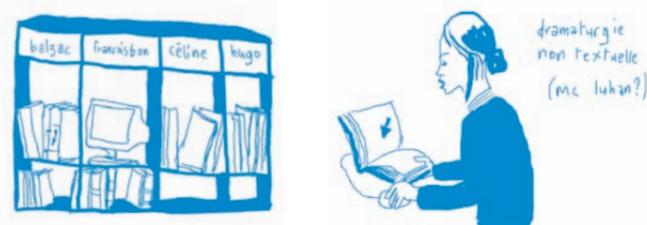
Révéler de nouvelles écritures et dramaturgies, accompagner des artistes notamment émergents dès le stade de la conception de leur projet, organiser des premières rencontres avec des professionnels et le public autour d'une étape de travail, tels sont les enjeux auxquels tente de répondre le CNES, dans un monde qui nous demande d'ajuster en permanence nos cadres perceptifs et interprétatifs. Cette action se développe et s'enrichit par un ensemble de relations avec des partenaires de divers milieux artistiques, culturels, éducatifs et scientifiques et se décline sur différentes échelles territoriales, qu'elles soient régionale, nationale ou européenne. Elle s'articule autour de deux modes opératoires principaux :

La résidence. Formalisée par un « mode d'emploi » clairement énoncé, la politique de résidence, sans sectorisation disciplinaire, se décline en processus d'écriture. Nous avons en 2008 accueilli, accompagné et soutenu 30 auteurs en résidence individuelle, et 30 compagnies théâtrales et chorégraphiques, celles-ci associant d'ailleurs le plus souvent des auteurs à leurs processus de conception et d'écriture ou de recherche et d'expérimentation. L'écriture du spectacle, en relation avec toutes les technologies de l'écrit aujourd'hui à la disposition des artistes, est ainsi une notion carrefour, à la fois ouverte et rassembleuse. Et c'est autour de ses techniques, formes et enjeux que nous suscitons des communautés successives et éphémères du spectacle, qui se tissent par la circulation de la parole, des textes et des idées. Les projets font l'objet, aussi souvent que possible, de rencontres publiques, sous différentes modalités, de la lecture en bibliothèque à des soirées au long cours traversant une grande diversité de propositions, devant un public attentif et fidèle. Les spectateurs viennent d'Avignon mais aussi de Marseille, Montpellier ou Aix-en-Provence. Après leur passage à la Chartreuse, ces projets rencontrent le public à travers des réseaux très divers : théâtres nationaux, centres dramatiques nationaux, scènes nationales, scènes conventionnées, théâtres municipaux et festivals en France et à l'étranger.

La recherche et l'expérimentation. Cette action s'inscrit dans des formats spécifiques et évolutifs, nommés les sondes, et se développe sur trois axes de recherche : une mise en perspective des mutations de l'écrit et du théâtre, les liens entre dramaturgie et technologie, et la question de l'interprète à travers la relation homme/machine. Si chaque sonde a ses singularités liées au sujet traité, les caractéristiques propres des sondes se dégagent au fil du temps. Dans leur conception, elles partent le plus souvent de questions posées par des hommes de théâtre -d'Artaud à Beckett ; de Craig à Piscator...- transposées et développées dans l'environnement technologique, médiatique et culturel de notre époque. Elles sont une manière de faire jouer le passé dans le présent. Dans leur composition, elles mêlent des résidents et des non résidents, des scientifiques et des artistes de toutes disciplines artistiques, des auteurs et des ingénieurs, suscitant ainsi des rencontres créant leur propre alchimie. Dans leur déroulement, elles sont accessibles en permanence à un public comprenant de nombreux artistes et professionnels de différents milieux culturels. Un certain nombre d'entre elles sont construites autour d'un dispositif spécifique réunissant l'ensemble des participants dans une construction collective qui peut donner lieu à des objets expérimentaux, prenant la forme de textes ou de spectacles/performances. D'autres s'offrent d'emblée comme un cadre d'expérimentation en soi, tant pour les artistes que pour l'institution, à l'instar de **Chartreuse News Network**, qui transforme la Chartreuse en média. Les traces accumulées au cours des sondes seront désormais publiées sur notre site <http://sondes.chartreuse.org>.

Ces deux modalités d'action convergent vers ce temps fort que représentent nos **Rencontres d'été**. Nous présentons, pendant le Festival d'Avignon avec lequel nous tissons un étroit partenariat, un prolongement des aventures artistiques, culturelles, expérimentales conduites pendant l'année avec l'objectif de transmettre à un large public les enjeux d'une scène au milieu des pratiques culturelles, des arts et des technologies de son époque. Loin de tout brouiller dans le grand fourre-tout de la transversalité, il s'agit au contraire d'être attentifs aux nouvelles formes d'écritures et de théâtralité qui naissent de la confrontation directe avec un monde en mutation.

Franck Bauchard
directeur adjoint,
responsable du Centre national des écritures du spectacle



©Marie-Laure Cazin

Quelques notes sur une sonde

par Emmanuel Guez

La Sonde 01#09 - de l'encre au pixel - qui a eu lieu les 29, 30, 31 janvier derniers, a réuni des auteurs de littérature électronique, des auteurs dramatiques, des performeuses, un compositeur multimédia, un industriel, un dessinateur, des intellectuels, des étudiants en informatique et en littérature anglaise.

La Chartreuse tient à remercier Annie Abrahams, Philippe Bootz, Lucie de Boutiny, Donna Leishman, Xavier Malbreil, Judd Morrissey, Lance Olsen et Tim Guthrie, Melinda Rackham & Damien Everett, Éric Sadin, Young-Hae-Chang Heavy Industries pour avoir mis gracieusement leurs œuvres à disposition du public.

n. b. : une œuvre électronique ne peut exister que sur un support informatique ; l'impression de cette œuvre la détruit.

En quoi les matérialités de l'écrit déterminent-elles la nature de ce qui est écrit ? Alain Giffard s'est demandé si les mutations des pratiques de lecture ne risquent pas de provoquer un nouveau Haut Moyen Âge de la lecture d'étude. Sous un tout autre aspect, du point de vue de la création cette fois, Philippe Bootz a rappelé que la lecture d'une œuvre de littérature électronique suppose une certaine configuration matérielle et logicielle qui a peu de chance d'être celle du concepteur de l'œuvre. Dans une communication intitulée « est-ce encore de la littérature ? », Xavier Malbreil a souligné que la lecture électronique repose sur une perception multi-sensorielle et implique en dernière analyse le corps tout entier, y compris le corps social du public. D'une manière générale, le support numérique dé-hiérarchise les rapports entre les sens et les frontières entre les arts. Selon cette même logique de dé-hiérarchisation, il redistribue les rôles de chacun au sein de la production du spectacle vivant. C'est dans ce sens que le compositeur multimédia Pascal Baltazar a présenté un prototype informatique qui permet d'intégrer une régie lumière, son, projection vidéo et texte.

la littérature électronique et les corps

À la frontière de l'écriture et de la performance, Annie Abrahams a (d)écrit et pointé la nature intime de l'écriture en réseau. La construction d'un texte à plusieurs mains est souvent une affaire de pouvoir tandis que son sens se crée dans son oralisation, objet de mémoire d'une joute passée. De son côté, éprouvant physiquement l'entre-corps de l'écrivain et de la machine d'écriture en les plaçant dans un rapport actif/passif proche de l'ébat sexuel, Lucille Calmel nous fait sentir le lien désirant et coextensif qui unit la machine et l'homme.

littérature ou jeu vidéo ?

Pour les joueurs invités, le plaisir de la lecture des œuvres électroniques réside dans la résistance qu'elle procure, même si cette résistance est infiniment moins élevée que dans les jeux vidéos. Pour un auteur dramatique citant Claudel (Laurent Contamin), les œuvres présentées font « perdre connaissance » et nous renvoient à notre propre éphémérité. L'artiste Célia Houdart se demande quant à elle quels seraient les critères qui permettraient de juger une œuvre de littérature numérique, si l'on admet qu'il en existe pour juger les œuvres littéraires imprimées.

On notera enfin que l'espace électronique n'a pas produit qu'une littérature spécifique mais qu'il traverse aussi de part en part la littérature imprimée. Pensons seulement ici au texte de Noëlle Renaude, *Une Belle Journée*, dont les didascalies sont signifiées par les caractères spéciaux des logiciels de traitement de texte.

➤ Article complet, webographie et bibliographie disponibles sur le site <http://sondes.chartreuse.org>

➤ Contributions des intervenants accessibles sur le même site début mai.



dessins réalisés en direct à la tablette numérique par François Olislaeger pendant la Sonde 01#09

Hors les murs

Sonde 03#09 à Montpellier

dans le cadre du festival Hybrides
en partenariat avec la compagnie adesso e sempre
et avec le soutien de Réseau en Scène Languedoc-Roussillon

vendredi 3 avril 2009

La Sonde 03#09, Chartreuse News Network - en direct de la Chartreuse, qui a eu lieu les 26, 27 et 28 mars derniers, a expérimenté théâtralement, avec cinq compagnies programmées par le festival Hybrides et quatre auteurs, une confrontation directe avec le « temps réel » de l'actualité du monde. À Montpellier, la Chartreuse et la compagnie adesso e sempre prolongent le partenariat autour d'une rencontre à partir de la question du spectateur.

Vers un spectateur hétéronyme

par Franck Bauchard

Au cours du festival Hybrides, le spectateur aura eu l'occasion d'assister à différentes propositions artistiques caractérisées par un éclatement des frontières entre les arts et les médias. Ces processus d'hybridation de la scène peuvent déconcerter les publics, en tout cas quand ils cherchent à retrouver des catégories qui lui sont familières. L'objet théâtral non identifié ou inclassable devient le marqueur paradoxal d'une différence inexprimable. Incomprises ou paresseusement valorisées, ces formes peinent à trouver un discours critique et partagé apte à décrire ce qu'elles sont, les enjeux artistiques, culturels et politiques qu'elles convoquent... Pourtant au cours de sa longue histoire, la scène a été souvent au cœur des arts et des technologies de son époque. Aujourd'hui, par sa capacité à combiner différents médias, elle apparaît de plus en plus comme un dispositif irréductible et sans doute unique de mise en confrontation critique de son environnement technologique et médiatique. En s'adressant aux spectateurs, mais aussi aux téléspectateurs, aux internautes et aux joueurs... ce théâtre porte une nouvelle figure du spectateur, un spectateur hétéronyme, mobile, connecté, virtualisé. Nous explorerons avec des intervenants venant de divers horizons ces transformations de la scène au miroir des métamorphoses des spectateurs*.

* Nous empruntons ce terme évocateur à Christine Buci-Glucksmann, *Les Métamorphoses du spectateur*, Du Théâtre 1996, hors-série *La Position de spectateur*.

Avec **Franck Bauchard** directeur adjoint, responsable du CNES
Julien Bouffier metteur en scène, directeur compagnie adesso e sempre et des artistes du festival Hybrides
Pascal Keyser directeur CECN à Mons - Belgique
Florence March maître de conférences Théâtre, université d'Avignon et des Pays de Vaucluse UMR 5186 CNRS / université Montpellier 3
Rodolfo Sacchetti écrivain italien (francophone)
Kurt Vanhoutte professeur université d'Anvers (anglophone) - Belgique

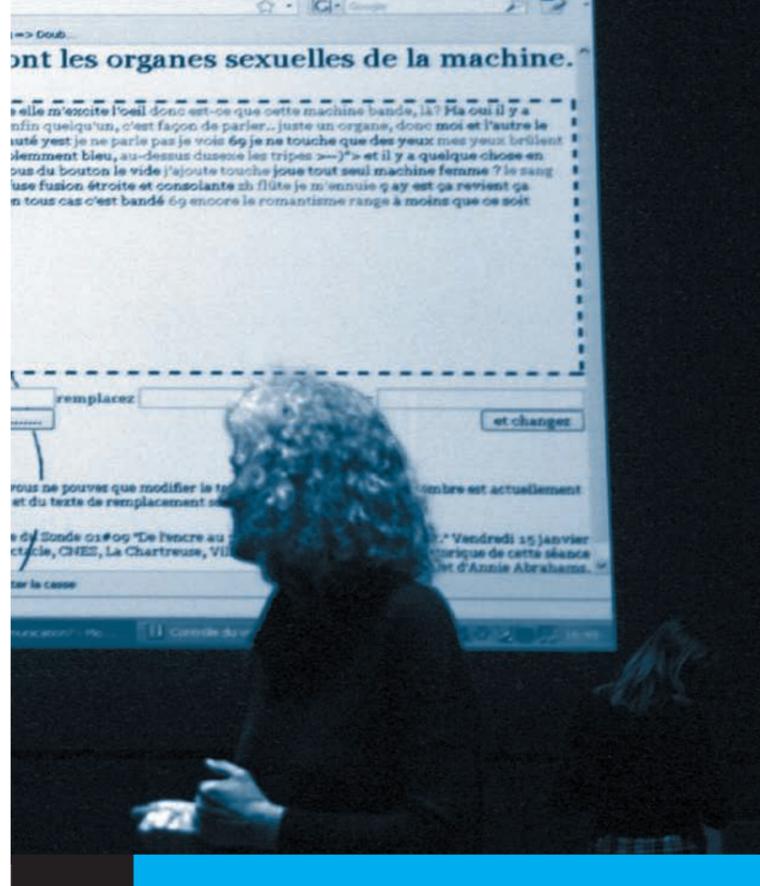
vendredi 3 avril 2009

de 14h à 18h entrée libre

Salle du conseil municipal de la ville de Montpellier

Vers un spectateur hétéronyme

Contact : Fatiha Schlicht 06 08 01 43 81 fs@adessoesempre.com
www.adessoesempre.com



Sonde 04#09 - as you like it - les écritures du web

conçue par Franck Bauchard et Emmanuel Guez

du jeudi 23 au samedi 25 avril 2009

Avec **Véronique Bellegarde** metteuse en scène, compagnie Le Zéphyr
Christophe Bruno artiste, <http://www.christophebruno.com>
Vincent Cabioch co-concepteur de virthéa et administrateur de la compagnie Dérézo, <http://www.virthea.net>
Eli Commins auteur
Valérie Cordy artiste, metteuse en scène
Clôde Couplier artiste, <http://dhmr.spaces.live.com>
Joseph Danan auteur
Blandine Delcroix dramaturge
Nicolas Frespech artiste, <http://www.frespech.com>
Anne Laforet chercheuse
Hauke Lanz metteur en scène, <http://www.lesnevrosessexuellesdenosparents-etvous.fr>
Fanette Muxart artiste
Sabine Revillet auteur
Derek Sein artiste, musicien
Julie Sermon universitaire et dramaturge, Lyon 2
Alain Simon metteur en scène, directeur du Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence
La compagnie d'entraînement
Pavel Spiridonov universitaire, Lausanne
Nicolas Thély universitaire, Paris 1
Colette Tron auteur, <http://www.alphabetville.org>
Charlie Windelschmidt metteur en scène, directeur de la compagnie Dérézo, <http://www.virthea.net>

Pour une dramaturgie du web

par Emmanuel Guez

Avec les plates-formes d'échange et de communication, les blogs, les forums, les chats, les micro-blogs, les sites de réseaux sociaux, les sites de rencontres, les sites de jeux multijoueurs sur navigateur, les fils de commentaires sur les sites d'informations, le web est devenu un espace de production massive d'écriture et de lecture qui n'est pas sans soulever un certain nombre de questions.

le web et le théâtre

En rendant possible l'usage du pseudonyme, et donc la dissimulation, en incitant la création de multiples avatars, et donc la démultiplication de soi, le web est un espace de jeu indéfini, voire infini, où l'enjeu ne serait rien d'autre que l'identité de chacun. Le web n'est-il pas alors un bal masqué planétaire ? Associée à la notion d'avatar, la co-présence de l'auteur et du lecteur rapproche plutôt l'écriture en réseau de la performance d'acteurs, autrement dit l'écriture en réseau forme un théâtre permanent où chaque auteur se démultipliant est l'acteur de ses fictions ou de ses fantasmes. L'on pourrait objecter qu'en réseau les corps sont absents, que la co-présence physique n'a pas lieu et donc, que nous ne sommes pas au théâtre. Mais faut-il séparer le corps de l'écrivain et du lecteur de la machine d'écriture et de lecture ? Le fait que, dans l'écriture en réseau, le support d'écriture et le support de lecture soient identiques remet en cause cette distinction.

une écriture ré-oralisée

Tandis que le livre rend pérenne une pensée vouée naturellement à s'éteindre avec son auteur, et en ce sens le livre contient tous les éléments matériels et formels de cette conservation, les écrits propres au web, c'est-à-dire rendus possibles uniquement par le web, sont produits ici et maintenant sans souci du lendemain, souvent informels, dispersés, destinés à l'oubli. Écrire sur le web, c'est apprendre à mourir.

Rendez-vous

Sonde 04#09
as you like it
les écritures du web
Tinel, entrée libre
réservation conseillée
restauration légère
sur place

jeudi 23 avril 2009
15h introduction par Franck Bauchard et Emmanuel Guez
15h30-17h *L'influence de l'Internet sur la littérature russe*
Pavel Spiridonov
pause-café
17h30-18h30 Charlie Windelschmidt et Vincent Cabioch - présentation de Virthéa, théâtre virtuel
pause-repas
20h15 *LES INSTANTS RSS*
de Nicolas Frespech, avec Anne Laforet
performance, suivie d'une discussion avec le public animée par Anne Laforet

vendredi 24 avril
15h30-16h30 *Postmodernité et société de l'information*
Colette Tron
pause-café
17h-18h30 *Spamodigest*
de Valérie Cordy, avec Derek Sein
performance suivie d'une discussion avec le public
pause-repas
20h15 *L'illusion.com*
lecture par la compagnie d'entraînement dirigée par Alain Simon (Théâtre des Ateliers d'Aix-en-Provence)
suivie d'une discussion avec le public animée par Julie Sermon

samedi 25 avril
15h30-17h communication de Clôde Couplier et Fanette Muxart
précédée d'un film-entretien avec Nicolas Thély et suivie d'une discussion avec le public
pause-café
17h30- 18h30 Hauke Lanz et Blandine Delcroix
présentation de *lesnevrosessexuellesdenosparents-etvous.fr*
pause-repas
20h15 *Human Browser* de Christophe Bruno
21h Rencontres avec le public en présence de Véronique Bellegarde, Clôde Couplier, Anne Laforet, Fanette Muxart, Julie Sermon, Pavel Spiridonov, ...

la lecture sur internet ça permet de zapper



un livre pour moi, c'est bécics!



François Olislaeger :
<http://olislaeger.com>
<http://olislaeger.wordpress.com>

illusion.com

illusion.com est à ce jour un groupe constitué de eli commins, joseph danan, emmanuel guez, sabine revillet son rôle est de produire un texte de théâtre, la discussion reste cependant pleinement ouverte pour déterminer la nature exacte de ce texte l'espace d'écriture d'illusion.com est l'ensemble des plates-formes d'échange et de communication, les réseaux sociaux, les sites de rencontres, les jeux en ligne, les sites d'informations existants à ce jour sur le web ainsi que les boîtes de messagerie électronique de toute nature l'espace nodal d'écriture d'illusion.com est un forum, dont l'adresse est : <http://sonde0409.xooit.fr>

illusion.com est une expérience de littérature numérique non programmée
illusion.com est né en janvier 2009 et sera vraisemblablement dissous en juillet 2009
le groupe est conscient du caractère éphémère de sa production
la pérennité du texte produit par illusion.com dépend de la pérennité de ses supports
le texte produit par illusion.com se construit en se faisant ; chaque membre improvise son écriture en fonction de ce qui a été écrit auparavant par les autres membres du groupe
le rôle de chaque membre est de faire naître et de faire exister sur le web un ou plusieurs êtres agissant au sein du texte
chaque membre d'illusion.com est censé ignorer l'auteur véritable des extensions fictionnelles - personnages ou avatars ou êtres en chair et en os - produites par les autres membres
illusion.com n'est pas une écriture collective ou commune ; les membres d'illusion.com ne font exister en commun qu'un seul être dont nous savons qu'il est de fiction, son nom est mat.amor
en raison des supports utilisés, illusion.com laisse la possibilité à tout être extérieur d'échanger avec illusion.com en dehors du forum
le forum est le seul espace unifiant les membres d'illusion.com
la scène est le web lui-même ; les membres d'illusion.com sont donc des auteurs de plateau
en réalité illusion.com est un groupe constitué d'auteurs dramatiques devenant de fait des acteurs condamnés à jouer les êtres de fiction qu'ils ont fait naître ; leur rôle d'écrivain est proche de la performance ou du happening, compte tenu du texte et de son caractère improvisé et ouvert à tout moment un avatar peut faire exister un personnage et vice-versa ; il est concevable qu'un personnage fasse exister un auteur ou un nouveau membre du groupe
illusion.com remercie pierre.corneille de l'avoir inspiré
illusion.com pratique indifféremment le détournement, l'enlèvement, le plagiat, la copie, ou la création - le groupe décline par avance toute responsabilité en matière de propriété intellectuelle
illusion.com est une fiction ; son objet est la disparition de Lolita2009
illusion.com remercie tout autant william.shakespeare - luigi.pirandello - tristan.tzara - vladimir.nabokov - h_marshall.mcluhan...
illusion.com est une commande de La Chartreuse, dans le cadre de la sonde 04#09

illusion.com, 25 février 2009

28 / Fille
de-de-France, FR
Dernière connexion : 04/03/2009

Intérêts
Général
LOLITA 2009 A DISPARU ET NOUS LA RECHERCHONS SUR LE NET
12 JANVIER 2009: QUELQU'UN A APERÇU LOLITA DANS UN MAGASIN. NOUS SOMMES EN PÉRIODES DE SOLDES, ...ELLE DOIT SUREMENT S'ACHETER DES VÊTEMENTS A SA TAILLE, ET PROFITER DES PRIX AU RABAIS... APRÈS TOUT CE TEMPS, ELLE A DU GRANDIR NOTRE LOLITA, D'AILLEURS ELLE A QUEL ADEP...
16 JANVIER 2009: IL SEMBLERAIT QUE LOLITA SE CACHE DE MANIÈRE DURABLE SELON LES DERNIERS ÉLÉMENTS ELLE N'A LAISSÉ DERRIÈRE ELLE AUCUNE MESSAGE TÉLÉPHONIQUE LETTRE MAIL AUCUNE COORDONNÉES RIEN QUI PUISSE NOUS RATTACHER A ELLE 22 JANVIER: L'ABSENCE DE LOLITA PÈSE PERSONNE NE L'A APERÇU NULLE PART... 23 JANVIER, NOUS AVONS RENCONTRE PLUSIEURS PERSONNES, CEPENDANT POUR L'INSTANT AUCUN TÉMOIGNAGE NE COÏNCIDE.

Présentation
À propos de moi :
Qui j'aimerais rencontrer :
TÉMOIGNAGES
M.M.

pour Lolita.

meetic.fr Home Mes emails Membres Online Recherches Mes contact

lildesoeillet

Jéudi 26 février 2009

Vidéos

Je me demande si mon esprit n'est pas mort ou du moins s'ils ne l'ont pas démantelés.....
Ce n'est pas la première fois que je le dis mais quelque fois j'ai l'impression d'être observée..... observée de l'intérieur ce qui est cruel car cela me laisse peu de temps pour me reposer, si je veux être attentive
Ma question est : comment agir dans ces conditions... prudence ? violence? et est-ce que je dispose de attitudes suffisantes pour manoeuvrer?
Et ma pensée... est-elle encore sous mon contrôle? m'appartient-elle en réalité? n'est-elle pas traversée par d'autres pensées qui me regardent et m'occasionnent à cause de leurs pupilles-fusils de vrais champs de mines... des espaces-des ruines, des coulées de laves, des manques indéfinis?

Ainsi dois-je :

Présentation
Blog : Le blog de lili
Catégorie : Weblogs
Recommander ce blog
Retour à la page d'accueil
Créer un Blog
Créer un blog sur overblog

meetic.fr Home Mes emails Membres Online Recherches Mes contact

CHAT

Ecrivez, chattez et rencontrez maintenant

Vous n'avez pas encore

Mon Profil Ma description Mon style de vie Mon idéal

Mon annonce

Je recherche une femme souriante, chaleureuse et imaginative. Je la rêve à la ha et je lui assure d'avance qu'avec moi, elle ne s'ennuiera pas.
Je suis un homme simple, et pourtant je suis assailli par mille désirs...notamment c saut à fébistique...Musculution intensive (j'ai d'ailleurs remporté plusieurs concours je suis prêt pour rencontrer l'amour avec une femme charmante, qui a envie d'av lectures, ses lubies secrètes et folles avec moi. Je suis là, et je lui offrirais mes dé dans ma jeunesse comme tout un chacun et que je sais séduire, mais là vraiment passion...me donner entièrement à celle qui saura m'attendrir, je suis un homme ç chose: que mon coeur soit bousculé...serez-vous celle...?

Modifier votre annonce. Cliquez ici

Mon profil

Pour les demandes de résidence de janvier à juin 2010, prochaine date limite de dépôt des dossiers : **31 juillet 2009**
Pour les conditions d'accès et les critères de sélection, se reporter à la Lettre 66 ou au site www.chartreuse.org

Matéi Visniec. Né en Roumanie, en 1956, à l'époque de l'utopie communiste version Ceausescu-Ubu-roi. Découvre très vite dans la littérature un espace de liberté et de résistance culturelle. Croit surtout que le théâtre et la poésie peuvent dénoncer la manipulation des gens par les « grandes idées », ainsi que le lavage des cerveaux opéré par l'idéologie. Vit en France depuis 1987 et travaille depuis 1990 pour RFI. Une vingtaine de ses pièces écrites en français sont éditées (Actes Sud-Papiers, L'Harmattan, Lansman, L'Espace d'un Instant, Crater) ; elles sont régulièrement portées sur scène. Depuis 1992, Matéi Visniec a résidé à plusieurs reprises à la Chartreuse où il a écrit entre autres *L'Histoire du communisme racontée aux malades mentaux* et *Du sexe de la femme comme champ de bataille dans la guerre en Bosnie*. Il a obtenu l'aide à la création du CNT pour *Le Mot progrès dans la bouche de ma mère sonnait terriblement faux* qui sera mise en scène cet été à Avignon au Théâtre de l'Oulle par Jean-Luc Paliès et la compagnie Influenscènes. Il vient travailler sur *Occident Express*, une commande du Théâtre National de Craiova (Roumanie). La pièce doit être créée dans le cadre de la Convention théâtrale européenne.

Bourse d'aide à la création du CNT.
En résidence du 2 au 10 avril.

Rendez-vous

jeudi 9 avril 2009
18h30 entrée libre
réservation conseillée
lecture de Matéi Visniec
Le Mot progrès dans la bouche de ma mère sonnait terriblement faux



Marcel Moreau. Né le 16 avril 1933 en Wallonie. Famille ouvrière. À quinze ans, travaille en usine. Lit frénétiquement. En 1955, correcteur au Soir de Bruxelles. Écrit frénétiquement. Premier livre, *Quintes*, en 1963 (Buchet-Chastel). Succès immédiat, inattendu. En 1968, correcteur à Paris, où il s'installe définitivement. Voyage beaucoup et loin. Quelques prix littéraires. Correspondance avec Anaïs Nin, Jean Dubuffet, Henri Guillemin, etc. Parrainage de Simone de Beauvoir, Jean Paulhan... À ce jour, cinquante-trois ouvrages publiés (Gallimard, Christian Bourgois, L'Âge d'homme, Actes Sud, Lettres Vives, Denoël). Ses brouillons, seulement lisibles par lui-même (et encore...) et dont certains figurent au musée de l'Art brut de Lausanne, furent récemment « revisités » par Pierre Alechinsky (*Insolations de nuit*, Éditions La Pierre d'Alun). Rencontre prévue, ce mois d'avril à la Chartreuse avec le compositeur catalan Domènec González de la Rubia. Objet : une cantate créée par ce dernier et inspirée de ses textes (en particulier du *Tombeau pour les enténébrés*) qui alternera des parties solistes (soprano-baryton), chorales et instrumentales.

Bourse de la Communauté française de Belgique.
En résidence du 6 au 16 avril.

mercredi 15 avril 2009
18h30 entrée libre
réservation conseillée
rencontre avec Marcel Moreau

Rendez-vous

RÉSIDENCES D'AUTEURS



Lætitia Ajanohun. Née à Liège en 1978, elle a suivi une formation en tant que comédienne à L'institut des Arts de Diffusion (IAD). Elle a joué entre autres sous la direction de Sylvie de Braekeleer, René Bizac, Jurij Alschitz (en Belgique et en Italie). Elle a écrit différentes pièces dont *Hippocampes* qu'elle a elle-même créée aux Riches-Claire (Bruxelles), et *Ce vide en elle qui remplissait tout son être* mis en scène par Kombert Quenum lors du festival les Récréâtrales à Ouagadougou. Elle a été l'assistante d'Olivier Coyette sur le projet *Lettre ouverte aux fanatiques de Raphaël-Karim Djavani* au Théâtre de Poche de Bruxelles. Elle a monté *Sous un ciel de Chamaille* de Daniel Danis au Festival Néapolis à Tunis. Son projet d'écriture pour la Chartreuse, *Entends-tu l'odeur de l'antilope ?* est « un texte à deux voix, une rencontre clandestine. Une errance gueule ouverte. Un chant porté par l'homme au crâne courant d'air et la fille aux pieds craquelés. »

Bourse de la Communauté française de Belgique.
En résidence du 6 avril au 1^{er} mai.

Domènec González de la Rubia. Né en 1964. Compositeur, chef d'orchestre, professeur et critique musical. Études au Conservatoire supérieur municipal de musique de Barcelone, puis à Bratislava en Slovaquie. Depuis 2004, il est président de l'Association des compositeurs catalans. Récompensé dans des concours de composition, il a été invité par de très nombreux festivals nationaux et internationaux. En août 2008, l'Orchestre symphonique national d'Ukraine, dirigé par Thomas Sanderling, crée sa *Symphonie Barcelone*. Il a écrit des œuvres pour solistes, des symphonies et de la musique de chambre dont l'opéra *Necksa*. Il a publié plus de deux cents articles sur l'histoire et l'esthétique musicale et est l'auteur de *La Musique religieuse en Catalogne au XX^e siècle*. Ses travaux sont édités par les maisons d'édition Boileau, Périphérie, Le Mâ de Guido et Casa Beethoven. <http://www.gonzalezdelarubia.accompositors.com>

En résidence du 6 au 12 avril.

Margarete Jennes. Metteur en scène, auteur, parolière. Sortie de l'INSAS en 1977, elle cofonde le Théâtre Hypocrite. Elle a depuis écrit et/ou mis en scène une cinquantaine de créations théâtrales et/ou musicales originales, collaboré avec de nombreuses compagnies et artistes, chanteurs, musiciens, humoristes, travaillé abondamment pour les petits et grands enfants. Ses textes sont édités par Lansman. Elle préside à Bruxelles depuis 2000 la Chambre des théâtres pour l'enfance et la jeunesse (Ctej). Depuis 2005, elle est aussi vice-présidente du Comité belge de la SADC et membre du Comité de concertation des arts de la scène de la CFWB. Auteur/metteur en scène en résidence au Théâtre La montagne magique à Bruxelles en 2008.

Elle travaillera à la Chartreuse sur *Album amicorum*. « Enfoncement contemplatif dans le souvenir, collection de moments-clés à évaluer, visite en solo d'un musée relationnel encore chaud. Après la débauche de voix de *Pudding* (17), retour au monologue avec le troisième volet d'un triptyque pour voix seule faisant suite à *L'Hirondelle* (1998) et à *Un Cœur ordinaire* (2004). »

Bourse de la Communauté française de Belgique.
En résidence du 6 avril au 1^{er} mai.



Daniel Conrod. Journaliste, écrivain, rédacteur en chef adjoint, chargé des arts et de la culture à Télérama. A publié *Moi les animaux* (Gallimard, 1996), *Nelson le simple* (Joëlle Losfeld, 1999), *Les Passagers de l'Opéra* (Actes Sud, 1999), *Siam* (Rue du monde, 2002). Travaille actuellement à deux livres, un récit (titre à venir) dont la présentation suit et un essai autour des relations entre Vincent Van Gogh et le Docteur Gachet.

« Le récit en cours d'écriture s'inscrit à l'intérieur d'une trilogie, dont les deux premiers volets ont été publiés en 1996 et 1999. Trois récits d'une existence : l'enfance, l'adolescence et l'âge adulte. Il serait long d'expliquer ici en quoi le peintre Enguerrand Quarton (XV^e, École d'Avignon) regarde étroitement depuis son XV^e siècle lointain le troisième de ces récits. En tout cas, il m'est apparu que je n'avais pas d'autre issue, pour en finir avec ce livre, que celle d'en passer par cet artiste, dont nous ne savons presque rien. Quarton, est pour ainsi dire « l'artiste » des chartreux de Villeneuve lez Avignon. Pour eux, et peut-être au milieu d'eux, il a peint son *Couronnement* (musée de Villeneuve) et sa *Pietà* (musée du Louvre). Voilà ce que je voudrais en quelque sorte « voir » et donner à lire, à travers l'existence de ce peintre, racontée dans ce livre par lui-même, à la première personne. »

En résidence du 13 au 24 avril.

Pierre Lorquet. « Né à Liège en 1966, j'ai étudié la réalisation théâtrale, puis l'écriture de scénarios. L'idée de me fixer dans un métier me fait un peu peur, j'en ai donc pratiqué pas mal, de la grande distribution à la politique de proximité, en passant par l'enseignement et la régie de spectacles. Il me plaît que l'écrit soit une transition vers d'autres jeux et j'apprécie le travail en collaboration. Par ailleurs, j'avoue ne pas savoir exactement ce que signifie le mot « littérature », et ne pas trouver indigne de raconter des histoires. Pour le théâtre, j'ai écrit une dizaine de textes, notamment publiés chez Lansman. Je pratique également divers genres : nouvelle, polar, télé, cartoon... Avec mon complice Luc Malghem, j'ai écrit deux romans et réalisé plusieurs fictions radiophoniques, avec aussi Sabine Ringelheim. Après une première résidence en 2006, je reviens avec un projet (provisoirement) intitulé

Et je tiendrai toutes mes promesses, qui tentera de porter à la scène les bonheurs et malheurs d'un forum consacré aux victimes d'addiction à la cyberpornographie, et à leurs compagnes. »

Bourse de la Communauté française de Belgique.
En résidence du 20 avril au 15 mai.



RÉSIDENCES D'AUTEURS



Joseph Danan. « Je profiterai de cette deuxième partie de résidence pour revenir sur *Si j'étais un homme* et y mettre la dernière main après la lecture publique. Le reste du temps sera occupé par *illusion.com* »

Joseph Danan est venu en résidence du 19 janvier au 6 février derniers. (cf. Lettre 70)

En résidence du 15 au 25 avril.



Patrick Goujon. Né en 1978, il travaille comme accompagnateur à la scolarité et anime régulièrement des ateliers d'écriture en milieu scolaire. Son premier roman, *Moi non* est publié

par Gallimard en 2003, suivi de *Carnet d'absences* en 2005 et *Hier dernier* en 2008. Il s'y dessine un thème commun, le passage de l'enfance à l'âge adulte, et un usage marqué de l'oralité, ainsi qu'un motif, plus ou moins ancré dans chacun des textes, « être éperdument amoureux de quelqu'un mais ne pas savoir de qui ». Ce sont les monologues, et ce motif, d'abord, qui le conduiront à écrire pour le théâtre : un projet avec la comédienne et metteur en scène Suliane Brahim, *Réveille-moi avant que je dorme*, soutenu en 2008 par le CNT. À la Chartreuse, il souhaite poursuivre l'écriture d'un triptyque sur les violences ordinaires, mettant en scène des situations d'abus de position dominante, provisoirement intitulé *Canne à sucre*.

Bourse d'aide à la création du CNT.
En résidence du 22 avril au 28 mai.



Marine Bachelot. Née en 1978, est auteur et metteur en scène au sein de Lumière d'août, compagnie théâtrale/collectif d'auteurs (Rennes). Dans ses textes, elle explore souvent l'alliance de la fiction et du document, les

croisements du corps et du politique. Elle est à l'initiative des *Courtes pièces politiques*, spectacle composé de sept textes commandés aux auteurs de Lumière d'août et à Gianina Carbutariu, créé en 2006 avec Alexis Fichet. Elle a reçu l'aide à la création du CNT pour *Artemisia vulgaris*, politique-fiction, qu'elle crée en 2007 et 2008 (au sein du festival Mettre en scène, du TNB). Plusieurs de ses pièces courtes, parfois écrites sur commande, sont jouées en Bretagne, France, Suisse, Afrique. Elle entame en 2009 un cycle de recherches, d'écriture et de création consacré aux féminismes. À la Chartreuse, elle travaillera à terminer *La Place du chien*, sitcom canin et post-colonial.

Bourse d'aide à l'écriture de la SADC-Beaumarçhais.
En résidence du 18 mai au 16 juin.

Rendez-vous
jeudi 16 avril 2009
18h30 entrée libre réservation conseillée
> lecture de Joseph Danan
> présentation du travail en cours
Silenzio, un spectacle avec personne
conception, mise en scène et vidéo
Véronique Caye

Rendez-vous
jeudi 28 mai 2009
18h30 entrée libre réservation conseillée
> lecture de Patrick Goujon
> présentations du travail en cours des compagnies (cf. p.11)
• *Le Monde merveilleux de Dissocia*
mise en scène Catherine Hargreaves
• *Liki* du collectif Pulx
chorégraphie et interprétation Elsa Decaudin

Rendez-vous
mardi 16 juin 2009
18h30 entrée libre réservation conseillée
> lecture Marine Bachelot
> présentation du travail en cours (cf. p.12)
Pièces courtes (titre provisoire)
compagnie trois-six-trente
mise en scène Béangère Vantusso

Silenzio

un spectacle avec personne

Conception, mise en scène et vidéo **Véronique Caye**
Musique **Frédéric Minière** et **Alexandre Meyer**
Scénographie **Pascale Stih**
Multimédia, lumière **Clément Bardet**
Stagiaire TNS **Samuel Favart-Mikcha**
Voix/images **Vanessa Bettane, Cécile Camp, Philippe Château, Andy Gillet, Pierre Mignard, Anna Mortley, Kaye Mortley, Alexandre Steiger, Alexandrine Serre, Volodia Serre, Shasna, Lucéa et Loulou**

contact@victorverite.com / www.victorverite.com

Production (en cours) Le Laboratoire Victor Vérité (Paris). Avec l'aide à la maquette du Dicréam, le soutien de Micadanses Paris et de la DRAC Île-de-France.

En résidence du 23 mars au 17 avril.



« Pourquoi la scène reste-t-elle vide ?

Cette question est au cœur de la pièce. *Silenzio* interroge la nécessité de représentation du réel au théâtre dans un monde dominé par la consommation et le matérialisme. Il propose l'expérience d'un « théâtre sans théâtre ». Alors qu'un metteur en scène s'exprime depuis la cabine du souffleur, les acteurs du *Club Silenzio*, réduits à des spectres, proposent une relecture de textes et de films qui font écho au « théâtre dans le théâtre », de *l'Impromptu de Versailles* de Molière à *Opening Night* de Cassavetes, en passant par *Mulholland Drive* de Lynch, *Prova d'orchestra* de Fellini, *Persona* de Bergman, *Le Mépris* de Godard, *Hamlet* de Shakespeare ou les œuvres de Marcel Duchamp.

Entre installation et mise en scène du vide, *Silenzio* utilise toute une panoplie de techniques (vidéo, illusion, multimédia, sonorisation) censée mettre la scène au regard du public. C'est un spectacle en négatif, un jeu de miroir du présent à lui-même, « une nature morte », vanité théâtrale invitant à méditer sur la nécessité de notre art.

Après une période de tournage et d'enregistrement, la résidence à la Chartreuse constitue le premier temps de mise en scène de *Silenzio*. » Véronique Caye

À propos de l'homme singe

de Valérie Sigward

Compagnie Opiniini in Movimento / Laura Scozzi (Villeneuve lez Avignon)

En présence de :

Metteur en scène, chorégraphe **Laura Scozzi**

Interprètes **Mélanie Cholet, Cyril Accorsi**

Scénographe **Jean-Jacques Delmotte**

Vidéaste **Stéphane Broc**

Éclairagiste **Ludovic Bouaud**

Coproduction La Filature, Scène nationale, Compagnie Opiniini in Movimento. Avec l'aide à l'écriture dramatique de la DMDTS et l'aide à la création du CNT. Avec le soutien de la SACD (pour l'auteur). Remerciements au Centre national de la danse en Rhône-Alpes et à la ville de Villeneuve lez Avignon.

Création les 5, 6 et 7 mai 2009 à la Filature, Scène nationale de Mulhouse.

En résidence du 6 au 17 avril.



« En 2006, après plus de quinze ans passés en marge de la danse contemporaine, j'ai commandé une pièce à deux personnages à Valérie Sigward, auteur contemporain dont les mots chantent du côté du corps. Plusieurs fois publiée chez Julliard (*Comme un chien*, 2000 ; *Dans la chambre de silence*, 2003 ; *Immuable*, 2004 ; *La Fugue*, 2006 ; *Loin, chez personne*, 2007), elle signe avec *À propos de l'homme singe* sa première pièce pour la scène, qui sera interprétée par Mélanie Cholet et Cyril Accorsi, danseurs contemporains confirmés aux expériences peu communes.

Dans ce monologue à deux voix, j'aimerais affiner l'exploration dans laquelle je me noie depuis fort longtemps, c'est-à-dire la problématique respiratoire et «sensique» du corps parlant et dansant, ce lien que je voudrais indissoluble entre la voix, véhicule sonore de nos émotions et le corps, véhicule musculaire. Donner du corps aux mots. Donner de l'âme au corps. Explorer une forme d'écriture et donc, par résonance, de langage, du « corps dramatique », qui prendrait son appui sur la dramaturgie et se développerait dans la manifestation simultanée et incertaine de ces deux langages juxtaposés, la voix et le corps, souvent organiquement incompatibles. » Laura Scozzi

RÉSIDENCE DE CONCEPTION ET D'ÉCRITURE

Lost in a Supermarket

(titre provisoire),
une comédie musicale
de **Philippe Malone**

Compagnie du Bredin (Lorraine)

En présence de :

Écrivain **Philippe Malone**

Metteur en scène, directeur de la
compagnie du Bredin **Laurent Vacher**

Philippe Malone bénéficie jusqu'en mai de la
bourse de création du Centre national du livre
(demi-année sabbatique)

En résidence du 14 au 24 avril.

10 corps usés par la répétition
10 caissières identiques derrière leurs caisses
10 employées gaies tristes brisées jeunes âgées
mariées divorcées étudiantes résignées
passionnées aliénées fragiles ou fortes
10 femmes debout
10 langues différentes
10 figures que l'Histoire va révéler intimement.
Thelma Ingeborg Louise Ulricke Poolan Virginia
Rosa Sylvia Anaïs Marilyn ou Britney,
si miraculeusement brillantes sous la laideur
de l'assignation et du corset social. La vitrine
éclate et la poésie surgit, le politique s'invite.
10 femmes qui décident de brûler les planches
10 révolutions pour n'en faire plus qu'une

Laurent Vacher, metteur en scène de la compagnie
du Bredin, et Philippe Malone viennent travailler
à la dramaturgie et à l'écriture du spectacle,
dont la musique sera signée Franco Manarra.
Dix ans de travail en commun trouvent lors de
cette résidence à la Chartreuse leur point d'orgue.

Laurent Vacher a joué dans différentes productions
télé et cinéma et dans une vingtaine de créations,
avant de créer la compagnie du Bredin en 2000,
essentiellement tournée vers les écritures
contemporaines. Depuis 2000 se sont ainsi succédé

Les Oranges d'Aziz Chouaki, *La Camouflage* de
Rémi De Vos (2001), *Pas si passé que ça* de Philippe
Malone (2004), *Giordano Bruno, des signes des
temps* de Laurent Vacher (2006), *Bar et La Festa*
de Spiro Scimone, *le Mystère de la météorite* (2007),
d'après Théodore Monod, *Dernières nouvelles des
jambes d'Alice* (2009) etc. En 1995, il participe à
la création du festival la Mousson d'Été, dont il
reste collaborateur artistique.

La compagnie du Bredin - Laurent Vacher est
actuellement résidente au TGP de Frouard, en
Lorraine.

Philippe Malone a écrit ou collaboré à l'écriture
d'une dizaine de textes. Plusieurs ont reçu l'aide
à la création du ministère de la Culture (puis
CNT), ainsi que le soutien du Centre national du
livre à deux reprises. Les textes ont tous fait
l'objet de lectures, de mises en scène, en onde,
ou sont publiés, en France, en Allemagne et en
Pologne. Il a été aussi dramaturge sur *Les Paradis*
aveugles mis en scène par Gilles Dao et sur *Blast*
du Panta-théâtre. Depuis 2000, il travaille en
Lorraine avec le metteur en scène Laurent
Vacher sur des projets intégrant des amateurs et
des professionnels du spectacle. Philippe Malone
est par ailleurs photographe.

Liki

Collectif Pulx (Languedoc-Roussillon)

Chorégraphie et interprétation **Elsa Decaudin**
Diaporama et interprétation photographique
Bastien Defives

Composition musicale **Jean-Philippe Lambert**
en collaboration avec **Roland Cahen**
Spatialisation sonore et création lumière
Jean-Philippe Lambert

Production Association Pulx.
Coproduction Uzès danse, CDC de l'Uzège, du Gard et du
Languedoc-Roussillon, Tanzwerkstatt Berlin et O Espaço do
Tempo (Portugal). Liki fait partie du projet LOOPING, financé
par le programme Culture de l'Union européenne.
Collaboration : dispositif de spatialisation sonore créé avec
l'équipe de recherche et développement Interactions
Musicales Temps Réel de l'Ircam, (Paris). Remerciements
à Robert Schnell.

Avec le soutien de Kawenga (Montpellier), La Tannerie
(Barjols) et Contrechamp (Arvieu). Remerciements au CCN
de Montpellier.

Aide à la production du Dicréam.

Création au festival Uzès danse mi-juin 2009.

En résidence du 11 au 28 mai.



« Le mouvement existe si on le référence.
Autant j'avance, autant mon passé recule.
Je m'arrête et le présent défile.
Ce n'est pas une fuite, car je ne regarde
pas le passé, seul ce qui est à tracer
m'intéresse et me fera vivre. »

Envisagée comme une partition pour trois
interprètes et leurs médiums, cette nouvelle
création intitulée *Liki*, allie danse, projections
photographiques, composition musicale et
spatialisation sonore. Elle développe les
thématiques du voyage, de l'élan en avant
et de l'errance.

D'une durée de 40 min, ou plus exactement
36+4 min, elle offre au spectateur un panel
de sensations visuelles et auditives, un
continuum d'intensité jusqu'à l'expérience
finale de l'inertie.

Le collectif Pulx est installé à Montpellier
depuis 2004. Elsa Decaudin, chorégraphe et
danseuse, en assume la direction artistique
et s'entoure d'artistes d'horizons différents
selon les projets de création. La démarche
de Pulx est basée sur une véritable écriture
collective et pluridisciplinaire avec une
grande attention portée au processus de
création. Les pièces chorégraphiques ainsi
produites sont étroitement liées aux nou-
veaux médias, principalement la vidéo et la
photographie avec Bastien Defives et la
création d'univers sonores et leur spatiali-
sation avec Jean-Philippe Lambert.

jeudi 28 mai

18h30 entrée libre réservation conseillée
> présentations du travail en cours des compagnies
• *Liki* du collectif Pulx

chorégraphie et interprétation Elsa Decaudin
• *Le Monde merveilleux de Dissocia* d'Anthony Neilson
mise en scène Catherine Hargreaves

> Lecture Patrick Goujon (cf. p.8)

Rendez-vous

Le Monde merveilleux de Dissocia

d'Anthony Neilson

Compagnie Les 7 sœurs (Rhône-Alpes)

Metteur en scène **Catherine Hargreaves**

Scénographe **Kim Lan N'Guyen Thi**

Musique et création sonore **Louis Dulac**

Lumière **Fabrice Guilbert**

Création vidéo **Guillaume Robert**

Comédiens **Estelle Clement Bealem, David Bescond,**

Mathieu Besnier, Gilles Chabrier, Anne Ferret,

Laure Giappiconi, Florent Vivert, Christian Taponard

Projet ayant reçu l'aide au montage du CNT et une bourse
d'aide au projet de la Maison Antoine Vitez.
Production Célestins, Théâtre de Lyon et C^o Les 7 sœurs.

Création du 14 au 31 janvier 2010 aux Célestins, Théâtre de Lyon.

Compagnie en résidence du 19 au 28 mai.

Anthony Neilson en résidence au mois de mai, bourse Odyssée.

« Lisa qui souffre de dissociation de la personnalité nous entraîne avec beaucoup
d'humour dans son monde. *Le Monde merveilleux de Dissocia* est une sorte d'*Alice au Pays
des Merveilles* ou de *Magicien d'Oz* classé X.

Anthony Neilson écrit ses pièces tout en les mettant en scène. Ses comédiens et son
équipe de création ont appris à s'adapter aux changements constants et de dernière
minute. Afin de garder son esprit d'urgence et de spontanéité, nous chercherons une
forme de travail où la traduction ne pourra se finaliser qu'au contact du plateau.
L'auteur participera à la résidence.

Nous testerons également la pertinence de différents médias et techniques pour
représenter au mieux la réalité telle que la vit Lisa. Une réalité où deux mondes co-existent
simultanément (le monde dans sa tête et le monde dit « réel » et où l'un n'est pas
moins vrai que l'autre.) »

Anthony Neilson, l'un des fondateurs du théâtre « in-yer-face » est un auteur con-
temporain majeur du Royaume-Uni. Il travaille pour le National Theatre, le National Theatre
of Scotland, le Royal Court, la Royal Shakespeare Company...

Catherine Hargreaves, metteur en scène, traductrice et comédienne formée à l'ENSATT
travaille depuis trois ans sur son écriture et vient de créer une autre de ses pièces,
Réalisme, au Théâtre de l'Élysée à Lyon.

La compagnie Les 7 sœurs est une compagnie pluridisciplinaire (théâtre, danse, cinéma)
créée en 2005. Cinq artistes tous interprètes et créateurs, issus de l'ENSATT ou du
CNSMD de Lyon y développent leurs projets : Laure Giappiconi, Catherine Hargreaves,
Yann Lheureux, David Mambouch et Blandine Pinon.

HAVE
YOU
PAID

Pièces courtes (titre provisoire)
d'Eddy Pallaro

Compagnie trois-six-trente (Lorraine)

En présence de :
Metteur en scène **Bérangère Vantusso**
Auteur **Eddy Pallaro**
Sculpture et peinture des marionnettes - scénographe
Marguerite Bordat
Comédiens **Anne Dupagne, Junie Monnier, Philippe Rodriguez-Jorda**
Administratrice **Catherine Hubin**
Chargée de communication et de diffusion **Florence Krempfer**



Aide au compagnonnage (DMDTS) ; Aide à la production (DRAC Lorraine).
Aide à la production (Conseil régional de Lorraine).
Coproducteur Théâtre de la Marionnette à Paris, Transversales-Théâtre de Verdun.

En résidence du 2 au 19 juin.

Bérangère Vantusso fonde la compagnie trois-six-trente en 1999. Elle oriente dès le début la recherche vers un théâtre où se rencontrent marionnettes, comédiens et compositions sonores, développant un langage singulier au service des écritures contemporaines. Depuis 2005, un chantier d'investigation s'est ouvert au travers des marionnettes hyperréalistes créées pour Kant de Fosse et *Les Aveugles* de Maeterlinck. Ces étranges personnages (sculptés et peints par Marguerite Bordat), au seuil du vivant et du mort, donnent une nouvelle orientation au travail de la compagnie. C'est le sentiment d'explorer une théâtralité inédite qui motive le désir de poursuivre ce travail en passant commande à Eddy Pallaro de quatre pièces écrites spécialement pour eux et destinées à être jouées hors les murs des théâtres. La résidence à la Chartreuse réunira l'équipe de création, l'auteur et les huit marionnettes autour des quatre pièces pour permettre à la langue de trouver son équilibre final entre personnages réels et irréels.

Eddy Pallaro est boursier de la DMDTS (2003), du Centre national du livre (2006), et auteur associé à La Comédie de Reims (2007-2008). Ces deux dernières pièces publiées sont *Cent vingt-trois* (Actes Sud-Papiers, 2008) et *Dans le bien-être de mon être* (Lansman, 2008).

Rendez-vous
mardi 16 juin 2009
18h30 entrée libre réservation conseillée
➤ **présentation du travail en cours**
Pièces courtes (titre provisoire)
Compagnie trois-six-trente
mise en scène Bérangère Vantusso
➤ **lecture Marine Bachelot (cf. p.9)**



(fig. 1)

Chartreuse numérique

Numérisation 3D de la chapelle Saint-Jean-Baptiste (dite chapelle des fresques) par Livio De Luca (UMR CNRS/MCC 694 MAP-Gamsau) et Jean-Marc Vallet (CICRP-Centre interrégional de conservation et restauration du patrimoine, Marseille) - mars 2009

(fig. 2)



Dans le cadre du programme *Chartreuse numérique* et en s'appuyant sur les méthodes et outils mis au point par le laboratoire MAP-Gamsau (UMR CNRS/MCC 694), la Chartreuse a proposé au Plan de Numérisation 2009 du ministère de la Culture et de la Communication la restitution tridimensionnelle de la chapelle Saint-Jean-Baptiste et le traitement en haute définition des fresques exécutées par Matteo Giovanetti.

Des opérations de numérisation 3D ont été menées par le laboratoire MAP-Gamsau en deux phases distinctes (novembre 2008 et janvier 2009) avec la participation des étudiants du DPEA CNPA (Culture Numérique et Patrimoine Architectural) de l'ENSA Marseille. Le relevé de l'architecture de la chapelle a été effectué à l'aide d'un scanner laser à décalage de phase avec un maillage géométrique de un à deux millimètres. L'acquisition photogrammétrique, réalisée avec un appareil numérique doté d'un capteur

à 24 millions de pixels, s'est concentrée sur les boîtes scéniques dans lesquelles se déroulent les séquences du récit peint. Les deux sources de données sont actuellement en cours d'intégration à l'aide du logiciel « Nubes Forma » développé au laboratoire MAP-Gamsau (fig. 1).

Dans le cadre de ce projet, le CICRP intervient pour ses compétences en matière de conservation des peintures murales. Une première documentation photographique a été réalisée par Odile Guillon sur une zone test (fig. 2). Ces documents vont renseigner l'état de conservation de ces fresques et la présence de repeints. Ce travail sera complété par une étude des restaurations anciennes ainsi que par une cartographie des altérations affectant les peintures, en collaboration avec Marie Boyer et Lionel Broye, enseignants à l'École d'Art d'Avignon et certains de leurs étudiants.

Dans la suite de ce projet, la documentation produite sera intégrée dans un dispositif de navigation 3D interactive permettant l'observation rapprochée de toutes les parties de l'œuvre du Maître afin d'en apprécier la facture et d'en décoder le sens et l'état de conservation. L'élaboration d'un tel système d'informations spatialisées sera enfin le point de départ pour la proposition d'une « restauration virtuelle », qu'il s'agisse des nuances picturales estompées ou, dans certains cas, des lacunes de surface.

PATRIMOINE

PARUTION

le 15 juin 2009
Thierry Fournier Conférences du dehors

Préface de **Franck Bauchard**.
Contributions de **David Beytelmann, Jean Cristofol, Juliette Fontaine, Thierry Fournier, Emmanuelle Lafon, Noëlle Renaude, Jean-François Robardet, Esther Salmona**.
70 photographies couleur de **Frédéric Nauczyciel et Alexandre Nollet**.
Les Éditions du Point d'Exclamation - Coproduction Chartreuse et Pandore.
144 pages, 16,5 x 22 cm, 28€

Créé par Thierry Fournier en 2008 à la Chartreuse et en bibliothèques, **Conférences du dehors** est formé de sept performances conçues avec cinq auteurs, jouées par Emmanuelle Lafon : TV retranscrite en direct, aventures d'un Argentin en France, conférence sur un SDF, paysage au téléphone, attaque d'une circulaire ministérielle, suicides de finlandais dans la neige, danse avec les mangoustes. Associant des textes critiques et les contributions des auteurs aux somptueuses photographies de répétitions et de représentations, cette publication retrace la genèse et la démarche d'un projet atypique, électrique et offensif.



Rendez-vous

vendredi 17 avril 2009
18h entrée libre réservation conseillée
présentation publique et visite des travaux engagés à la Chartreuse
en présence de **Jean-Marc Roubaud, député-maire, ambassadeur du Plan de relance pour le Grand Sud, et de représentants de la DRAC, maître d'ouvrage des travaux**

Restauration

Dans le cadre du Plan de relance (patrimoine), la Chartreuse a été retenue pour la réalisation des travaux sur la création de nouveaux espaces, d'ateliers et de résidences hors les murs (rue de l'Amelier).

De nouveaux espaces pour la Chartreuse... hors les murs
par Olivier Cadart, architecte - février 2009

Le programme de réhabilitation des maisons et ateliers adossés à l'angle nord-ouest du mur de clôture de la Chartreuse va permettre de rendre à cet ensemble de bâtiments une certaine unité, visible dans la plupart des iconographies anciennes et de dégager le sommet du mur d'enceinte ainsi que l'échauguette qui constitue le pendant de celles visibles sur la montée du fort Saint-André. Une première tranche de travaux de dégagement et de sondages réalisée en janvier et février 2009 a permis de mieux comprendre les accès à la cave du pape et de découvrir, dans la maison qui jouxte cette cave, une citerne mise en scène dans un bâtiment remarquable du XVIII^e siècle. Le programme fonctionnel consistera à maintenir des ateliers dans les rez-de-chaussée, côté nord, à utiliser la maison à la citerne en accompagnement de l'accès à la cave du pape

et à créer, dans les étages des actuels ateliers ainsi que dans les maisons de la rue de l'Amelier, un hébergement pour les hôtes de la Chartreuse. L'ensemble des chambres sera relié directement à l'intérieur de l'enceinte grâce à une coursive longeant la clôture au niveau du cloître Saint-Jean. L'aménagement de ce secteur est intimement lié à l'entrée de la cave du pape, elle-même rattachée au programme de l'hôtellerie-boulangerie, en cours d'étude par ailleurs.



Indépendamment du Plan de relance mais dans le même temps, des travaux déjà programmés vont démarrer pour refaire la toiture de l'ensemble de l'hôtellerie-boulangerie. Le rendez-vous public permettra d'informer nos usagers et en particulier les riverains de la rue de l'Amelier, de ces travaux, qui vont s'étaler d'avril 2009 au printemps 2011.

Séminaire de l'INP-Institut national du patrimoine

en partenariat avec la Chartreuse

du 12 au 14 mai 2009

public concerné : conservateurs d'État et territoriaux et autres agents du patrimoine

La place de l'action artistique et des artistes dans les monuments et les lieux patrimoniaux

Coordination : François de Banes Gardonne, directeur de la Chartreuse, Paul-Hervé Parsy, conservateur en chef du patrimoine, directeur du château d'Oiron, Jacqueline Ursch, conservatrice en chef du patrimoine, directrice des Archives départementales des Alpes-de-Haute-Provence, Nadine Gomez, conservateur en chef du musée Gassendi et du CAIRN.



Artistes invités par la Chartreuse : Dominique Angel*, Henri Olivier.

Dans le monument : exposition de photographies **Monuments et paysages** de l'Agence régionale du patrimoine (voir détails de l'exposition dans **Rendez-vous aux jardins**)

*Dominique Angel sera en résidence à la Chartreuse en septembre-octobre 2009 dans le cadre d'un projet porté par le FRAC PACA concernant le château de Tarascon, la ville de Villeneuve lez Avignon (tour Philippe-le-Bel) et la Chartreuse.

©Dominique Angel, 2009
380X200X200cm. Musée des Beaux-Arts, Nantes

Didascalies pour la Chartreuse d'Henri Olivier

du 5 juin à fin septembre 2009

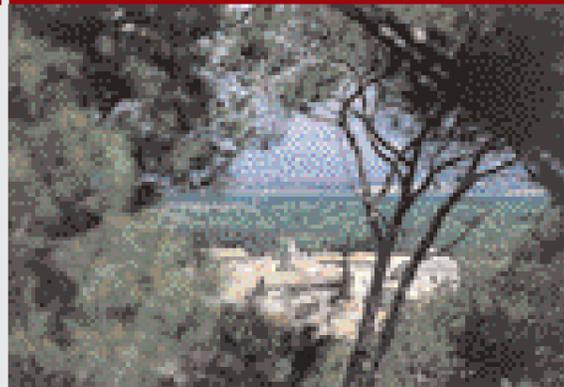
Église, petit cloître, grand cloître, jardins du sous-sacristain, cloître Saint-Jean horaires et prix d'entrée du monument

Après l'exposition « Création architecturale » de l'été 2008, l'ACCR lance, pour 2009-2010, un nouveau programme européen intitulé « L'Invention du paysage, présence et avenir du paysage ». Il s'agit de travailler sur le vide (intérieur, extérieur) comme créateur d'architecture dans et autour des Monuments historiques. C'est dans ce contexte que la Chartreuse a fait appel au plasticien-paysagiste Henri Olivier.

Pour son installation, Henri Olivier propose d'investir les cloîtres, déambulatoires, jardins et église qui mettent en jeu une relation intérieur/extérieur. Le projet répond à une double préoccupation : une résonance avec l'architecture et son histoire, et une interaction avec l'activité du CNES qui anime la vie contemporaine.

Comme des didascalies pour une pièce de théâtre, les dispositifs qu'il installe agissent sur notre comportement et la façon de nous inscrire dans les lieux. Plus que des injonctions, ce sont des indications ouvertes qui proposent d'accompagner, voire de modifier notre perception du site. Inscriptions, miroirs d'eau, dispositifs d'ombre ou de lecture, constituent autant d'installations qui se glissent ici comme une trame complémentaire.

Ces dispositifs sont des invitations à poursuivre sur le mode de l'écriture, de la lecture, de la musique ou simplement de la contemplation, l'occupation des espaces de la Chartreuse.



© Régine Rosenthal

Rendez-vous aux jardins

du 5 au 7 juin 2009

Du somptueux panorama de la tour Philippe-le-Bel au jardin dérobé d'Arnaud de Via, des terrasses de l'abbaye Saint-André aux jardins clos de la Chartreuse, Villeneuve lez Avignon offre une cascade de perspectives, points de vue saisissants, tableaux grandioses ou intimes nous promenant d'un siècle à un autre. Autant de mini-théâtres de verdure, de décors offerts au seul cadrage de notre regard. **À la Chartreuse, deux expositions, une conférence, des visites ponctuées de lectures et bien d'autres manifestations dans toute la ville.**

installation

Artiste plasticien. Henri Olivier vit et travaille à Contes (06). Titulaire d'un D.N.S.E.P. à L'E.N.A.D. de Nice, il a développé parallèlement à sa pratique d'artiste une expérience du jardin et du paysage. De 1994 à 2001, il a enseigné et assumé un rôle de coordinateur pédagogique à l'École méditerranéenne des jardins et du paysage de Grasse. Son travail est présenté dans de nombreuses expositions : Villa Arson, Nice (1993) ; Villa Noailles, Hyères (1999) ; Fondation Salomon, Alex (2003) ; Interporto Bologna, Italie (2003) ; Jardin Serre de la Madone, Menton (2005) ; Château de Lagopesole, Potenza, Italie (2008). Ses installations interrogent les relations de la sculpture au jardin, à l'environnement et au paysage, mais également notre propre perception de l'espace. « Ses sculptures servent de catalyseurs pour mettre l'esprit, le regard et le corps en mouvement ». (Allen S. Weiss)

www.henriolivier.net

©Henri Olivier



> vendredi 5 juin 2009

18h30 Inauguration des expositions

- **sculptures** de Michel Pavin : tour Philippe-le-Bel et colline des Mourgues (du 5 juin au 21 juillet)
- **photographies sur les jardins toscans** : cloître de la Collégiale (du 26 mai au 10 juin) entrée libre

21h30 Cinéma en plein air : *Un Jour sur terre*, réalisé par Alastair Fothergill, Mark Linfield

Tout public, gratuit, Théâtre de verdure, colline des Mourgues

> samedi 6 juin

10h Visite musicale : tour Philippe-le-Bel, colline des Mourgues, jardin Arnaud de Via **visite guidée ponctuée de pièces musicales interprétées par les professeurs de l'École de musique de la Ville** rendez-vous à la tour Philippe-le-Bel gratuit, réservation à l'office du tourisme (04 90 25 61 33)

11h30 Inauguration à la Chartreuse des mûriers nouvellement replantés et des expositions :

- **Didascalies pour la Chartreuse** d'Henri Olivier (du 5 juin à fin septembre, prix d'entrée du monument)
- **Monuments et paysages** de l'Agence régionale du patrimoine (du 11 mai à début octobre, prix d'entrée du monument) réservation conseillée

14h Visite-lectures : jardins de l'abbaye Saint-André, Chartreuse, Moulin à huile

visite guidée ponctuée de lectures de et par Rémi Checchetto et dégustation au Moulin à huile de la Chartreuse, rendez-vous aux jardins de l'Abbaye. Tarif unique 8,50 €, réservation office du tourisme

16h « Dialogue avec votre jardinier » (celui de la Ville) atelier « Créer son propre jardin sec » entrée libre

17h30 Conférence : *Les Jardins de Villeneuve et paysages de l'eau* par Alix Audurier Cros. Gratuit, réservation conseillée

21h30 : Cinéma en plein air : *Dialogue avec mon jardinier* de Jean Becker. Le public est convié à pique-niquer sur la colline avant la séance. Tout public, gratuit, Théâtre de verdure, colline des Mourgues

> dimanche 7 juin

9h30 Visite-lectures : jardins de l'abbaye Saint-André, Chartreuse, Moulin à huile **visite guidée ponctuée de lectures de et par Rémi Checchetto et dégustation au Moulin à huile de la Chartreuse** rendez-vous aux jardins de l'Abbaye. Tarif unique 8,50 €, réservation office du tourisme

14h Visite musicale : tour Philippe-le-Bel, colline des Mourgues, jardin Arnaud de Via **visite guidée ponctuée de pièces musicales interprétées par les professeurs de l'École de musique de la Ville** rendez-vous à la tour Philippe-le-Bel gratuit, réservation à l'office du tourisme

Et tous les jours : le Restaurant *Les Jardins d'été* de la Chartreuse vous propose des menus fleuris aux couleurs du temps. 04 90 15 24 23 restaurant@chartreuse.org

Site archéologique de Cimiez, Nice, novembre 2008
©Bernard Plossu, Panovues.com

Monuments & paysages

une exposition de l'Agence régionale du patrimoine PACA

du 11 mai à début octobre 2009

horaires et prix d'entrée du monument



Un portrait de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur par quatre grands photographes - John Davies, Bernard Plossu, Massimo Vitali, Jordi Bernado - à travers ses monuments et paysages.

Ce projet est le fruit de la commande artistique passée par l'Agence régionale du patrimoine Provence-Alpes-Côte d'Azur à quatre photographes contemporains de renommée internationale, dans le cadre de sa mission de sensibilisation des publics. À l'occasion de cette commande, chaque photographe s'est vu confier un itinéraire ou un thème autour des monuments et paysages de la région, l'objectif étant d'éclairer la fonction que jouent les monuments dans les imaginaires collectifs tout autant que dans la réalité de la vie quotidienne, mais aussi leur rôle dans la structuration des paysages et au sein de l'espace culturel et social, en tant que lieu de mémoire et objets du patrimoine.

«Seule une mémoire vivante peut faire du monument ce qu'il est par étymologie : un avertissement.» Régis Debray, extrait du texte du catalogue.*

*Catalogue de l'exposition, bilingue français-anglais, Éditions Actes Sud, en vente à la librairie.

exposition

conférence

Les Jardins de Villeneuve lez Avignon et les paysages de l'eau

par Alix Audurier Cros, docteur en géographie, historienne des jardins et du paysage

samedi 6 juin 2009 17h30 entrée libre

L'évocation des jardins de Villeneuve lez Avignon, étudiés à différentes époques, (Moyen Âge, Renaissance...) situe l'Art des jardins et le rôle de l'agriculture savante dans un éventail de types divers, associés à des échanges entre le Nord et le Sud enrichissant les palettes végétales. Les communautés religieuses et les édiles développèrent au bord du Rhône des systèmes hydrauliques et des aménagements qui façonnèrent progressivement les terres à l'abri des crues. Les jardins vivriers et les vergers gagnèrent ainsi du terrain. Au XIX^e siècle des moyens de relevage des eaux du Rhône permirent de créer des parcs et des jardins remarquables sur la colline de Belle Croix. Le paysage de Villeneuve changea ainsi de manière spectaculaire.



©Alix Audurier Cros

Classes patrimoine

Collège Georges Ville, Pont-Saint-Esprit, 2 et 3 avril

Collège Jean Rostand, Nîmes, 23 avril

Collège Jean Vilar, Saint-Gilles du Gard, 11 et 12 mai

Collège Champfleury, Avignon, 25, 26 et 28 mai

vendredi 3	AVRIL 2009 14h à 18h Hors les murs : la <i>Sonde 03#09</i> à Montpellier : <i>Vers un spectateur hétéronyme</i> , rencontre proposée dans le cadre du festival Hybrides, salle du conseil municipal de la ville de Montpellier, entrée libre
jeudi 9	18h30 lecture de Matéi Visniec <i>Le Mot progrès dans la bouche de ma mère sonnait terriblement faux</i> , entrée libre, réservation conseillée
mercredi 15	18h30 Rencontre avec Marcel Moreau , entrée libre, réservation conseillée
jeudi 16	18h30 lecture de Joseph Danan et présentation du travail en cours pour <i>Silenzio, un spectacle avec personne</i> , conception, mise en scène et vidéo Véronique Caye entrée libre, réservation conseillée
vendredi 17	18h présentation publique et visite des travaux de restauration engagés à la Chartreuse en présence de Jean-Marc Roubaud, député-maire et de représentants de la DRAC entrée libre, réservation conseillée
du jeudi 23 au samedi 25	<i>Sonde 04#09 - as you like it - les écritures du web</i> , Tinel, entrée libre, réservation conseillée (cf. détails des horaires et interventions pp.4 et 5). samedi 25 20h15 soirée de clôture avec Christophe Bruno, Véronique Bellegarde, Anne Laforet...
du 11 mai à début oct.	MAI exposition <i>Monuments & paysages</i> de l'Agence régionale du patrimoine - PACA, horaires et prix d'entrée du monument
jeudi 28	18h30 lecture de Patrick Goujon et présentations du travail en cours de deux compagnies pour <i>Le Monde merveilleux de Dissocia</i> mise en scène Catherine Hargreaves et <i>Liki</i> , chorégraphie et interprétation Elsa Decaudin , entrée libre, réservation conseillée
du 5 juin à fin sept.	JUIN installation <i>Didascalies pour la Chartreuse</i> d'Henri Olivier, horaires et prix d'entrée du monument
du vendredi 5 au dimanche 7	<i>Rendez-vous aux jardins</i> (cf. détails des horaires et manifestations pp.14, 15)
mardi 16	18h30 lecture de Marine Bachelot et présentation du travail en cours de la compagnie <i>trois-six-trente</i> pour <i>Pièces courtes</i> (titre provisoire), mise en scène Bérangère Vantusso entrée libre, réservation conseillée
vendredi 19	18h30 présentation des <i>Rencontres d'été</i> , entrée libre, réservation conseillée
mercredi 8	JUILLET 11h inauguration des <i>Rencontres d'été</i> , entrée libre, réservation conseillée
	Les Rencontres d'été du 8 juillet au 30 août 2009 Plus d'infos sur notre site à partir du 1 ^{er} juin 2009

La Chartreuse
BP 30 30404 Villeneuve Avignon cedex

Horaires d'ouverture du monument :
tous les jours sauf les 1^{er} janvier, 1^{er} mai,
1^{er} et 11 novembre, 25 décembre

Visite
d'octobre à mars :
du lundi au vendredi de 9h30 à 17h sans interruption (derniers billets vendus à 16h30)
le samedi et le dimanche de 10h à 17h (derniers billets vendus à 16h30)
d'avril à juin :
tous les jours de 9h30 à 18h30 sans interruption (dernier billet vendu à 18h)
de juillet à septembre :
tous les jours de 9h à 18h30 sans interruption (dernier billet vendu à 18h)

Renseignements tél : 04 90 15 24 24 fax : 04 90 25 76 21 mél : chartreuse@chartreuse.org site : www.chartreuse.org

Tarifs 2009
tarifs 7€/ tarif réduit 4,50€ /
tarif groupe (à partir de 20 personnes)
5,50€ . gratuité pour les - de 18 ans
Pass Avignon (16 sites) 5,50€

En accès libre
● **La librairie**
d'octobre à mars : tous les jours
de 10h à 12h30 et de 14h à 17h
d'avril à septembre :
de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30

● **La bibliothèque**
lundi, mardi, jeudi, vendredi
de 13h30 à 17h Tél. : 04 90 15 24 33

● **Les Jardins d'hiver**
café-salon de thé de la Chartreuse
à partir de mai :
ouverture tous les après-midi

- **Les Jardins d'été**
café-restaurant de la Chartreuse
- **à partir de mai :** ouverture du vendredi soir au dimanche midi
- **à partir de juin :** ouverture supplémentaire le midi en semaine
- **à partir de 15 juin :** ouverture 7 j/7 midi (12h) et soir (19h30)
Plat du jour à 9€, menus de 17€ à 30€



Équipe de la Chartreuse CIRCA/CNES

Président de la Chartreuse

Jacques Rigaud

Directeur François de Banes Gardonne

Secrétariat Marie-Claire Bruzzoni

Directeur adjoint chargé du CNES

Franck Bauchard

Directeur adjoint chargé de l'administration

et des finances Max Faucherre

Accueil des publics et animation

patrimoine Catherine Gilly Corre

Accueil Dany Louis, Claire Germain,

Stéphanie Couly Fusier

Administration

Chef comptable Anne-Marie Vincent

Comptable Patricia Hausberg

CNES

Chargé de mission : Emmanuel Guez

Résidences, presse, publics Sylvie Viaut

Publications, librairie Anne Dério

Projets recherche, expérimentation

Carole Pelloux

Bibliothèque, Répertoire des auteurs

Françoise Ollivier

Expositions Cécile Bignon

Librairie Gérard Escriva,

Hélène Mélétopoulos, Muriel Cavanna

Location spectacles Alexandre Nollet

Table d'hôtes et Restaurant

Les Jardins d'été Patricia Ferren

Chef de cuisine *Jardins d'été*

Mathieu Carayon

Responsables de salle *Jardins d'été*

Véronique Mitan, Lionel Granier

Cuisinier table d'hôtes Christophe Julien

Bar café *Jardins d'hiver* Alexandre Nollet

Technique

Intendance, accueil des résidents,

des congrès, stages et séminaires

Brigitte Rozand

Secrétaire Chantal Romand

Entretien Souad El Khatmi,

Marie Leclère

Régisseur général spectacles

Henry Vincent

Régisseurs spectacles (intermittents)

Christophe Basile, Pascal Bigot,

Éric Dubos, Olivier Fauque, Lionel Ginoux

Travaux, réseaux Pierre Marron

Régisseurs, techniciens, gardiens :

Construction Jean David

Bâtiment Thierry Bourret

Jardins Olivier Girard, Benjamin Jouet

(remplacement)

Directeur de la publication :

François de Banes Gardonne

Secrétaire de rédaction : Anne Dério

Imprimerie Laffont Avignon

Conception graphique : Annie Demongeot

Crédits photographiques : les photos de Marie-Laure Cazin : première de couverture, pp.3, 4 ont été prises pendant la Sonde 01#09. Dessins couverture et pp. 2, 3, 5 ©François Ollislaeger, p.7 Marcel Moreau ©Jean-David Moreau, Visniec ©Mihaela Marin, p.8 Patrick Goujon ©S. Tallon, p.9 *Silenzio*, Shasna ©Véronique Caye, p.10 *À propos de l'homme singe*, ©Jean-Jacques Delmotte, *Lost in a Supermarket*, Édimbourg ©Philippe Malone, p.11 *Liki*/Sténopé 1 et 2 ©Bastien Defives-Pulx, compagnie Les 7 sœurs, *Réalisme* ©Johann Trompat, p.12 compagnie trois-six-trente ©Yvan Boccaro, p.13 Fig. 1 ©Laboratoire MAP-Gamsau (UMR CNRS/ MCC 694), Fig. 2 ©O. Guillon CICRP, plan studio ©Olivier Cadart.